

М 15342  
3



საქართველოს  
მუსიკალური ფონდი

784.02-02/48.22

შალვა თაქთაქიშვილი

# მამა და უპილი

(ლირიკული სიმღერა)

Шалва Тактакишвили

# ТАМ, ЗА ТЕРЕКОМ...

(лирическая песня)

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი  
თ ბ ი ლ ი ს ი  
Музыкальный фонд Грузинской ССР  
19 Т В И Л И С И 49

Обязательный экземпляр



# გაგა ლა გვილი

მუს. უ. თაქთაქიშვილისა  
 ტექსტი ვ. გორგაძისა  
 რუს. თარგმანი ი. არაქიშვილისა

# ТАМ, ЗА ТЕРЕКОМ...

Муз. Ш. Тактакишвили  
 Текст В. Горгадзе  
 Перевод И. Аракишвили

**CANTO** *Allegro non troppo* *mf*

I თუქ- გის გა- რად- მა,  
 Там, за Те- ре- ком,

**PIANO** *Allegro non troppo*  
*f* *mf*

*cresc.*

სა- რაც გა- შლი- ღი ყა- ნა რე- ლბე- რა რა- ი- სის  
 где вод- ну- ет- ся, ни- ва в пла- ме- ни жгу- че- го

*cresc* ...

სო- ში, შევხვ- დით ეტ- მა- ნეთს მა- მა რა შუი- ღი  
 солн- ца, в гро- ме я- рост- ной бит- вы с наг- лым вра-



*f*

გან- გან- ნე- ბის რა თა- ვის ვწი- ღო- ში.      ბო,      35  
 გომ,      0- ტეც      ი      სын      ვსტრე- ტი- ლის ვდვო- ემ.      35      35  
 Here all the earth

*cresc...*

ვან!      ცუც- ხლი ან- თი- ა,      რუღს რე- რა ში- წა,  
 ლა      со- дрo- га- ет- ся,      а      за      той      го- рой

*tr*

ვა- აქვს წან- წა- წი.      მთე- ბის იმ მხა- წებს რე- ში ქანთ- ლი-  
 გრუ- ზი- ა მო- ა!      Там, по до- ли- не серд- цу до- ро-

*tr*

I.      II.

ა,      რე- ში ა- წაგ- ვი რა ა- ლა- შა- ნი!      რე- ნი ქან- თუ- ლი!  
 გოი,      А- ла- зань те- чет се- ре- брис- та- я!      вер- ность ро- ди- не!

*f*



მაშ დადევ. შეილო, ზღუდეზე ქედგრად!  
ერთგულად! მტკიცედ, როგორც კლდე სალი!  
მოძმე ხალხების მახვილთან ერთად  
დეე აქ შენიც ბრწყინავდეს ხმალი.

ვიცი, სტალინურ ამაყ თაობას  
ვერ შეაჩერებს გზა გახლართული,  
გქონდეს ვაჟკაცის ვამბედაობა  
და შემართება ჩვენი, ქართული.

И сказал воин старый, доблестный:  
„Сын мой будь, как скала неприступен!  
Вместе с братскими нам народами,  
Пусть и твой клинок смерть врагу несет!“

Чтим свято мы, Сталина—отца!  
Всех врагов сметем, ярости полны!  
Гордую смелость витязя храни  
И грузинскую верность Родине!“